

4. DER BIBLIOGRAPHISCHE EINTRAG

Es gibt verschiedene Bibliographierkonventionen in den verschiedenen Fachbereichen. Zwingend notwendig ist stets eine einheitliche Anwendung. In den englischsprachigen Literaturwissenschaften zählt das MLA-System zu den wichtigsten international gültigen Standards. Das Englische Seminar folgt diesem internationalen Standard.

4.1 Die grundlegende Reihenfolge in der bibliographischen Angabe

- Autorennamen (Nachname, Vorname)
- Titel
- Untertitel
- ggf. Name des Herausgebers (und ggf. Übersetzers)
- verwendete Auflage
- ggf. die Zählung des verwendeten Bandes (bei mehrbändigen Ausgaben)
- Publikationsort
- Verlag
- Publikationsjahr
- Seitenzahlen (bei Artikeln und Aufsätzen in Sammelbänden)

Wichtig ist, dass Sie alle Einträge Ihrer Bibliographie **einheitlich** gestalten; Standard ist hierbei das *MLA-Handbook*.

4.2 Wann werden Titel *kursiv*, wann in Anführungszeichen gesetzt?

- Texte, die **unabhängig publiziert** wurden, werden *kursiv* gesetzt:
Romane und Kurzgeschichtensammlungen, Theaterstücke, lange, als Buch veröffentlichte Gedichte, Pamphlete, Zeitschriften (Zeitungen, Magazine, Journale), Filme, Radiosendungen, Fernsehprogramme, CDs, Kassetten, Schallplatten, Ballette, Opern, instrumentale Kompositionen, Gemälde, Skulpturen; kursiviert werden auch Namen von Schiffen, Flugzeugen, Raumschiffen usw.
- **Arbeiten, die als Teile von größeren Arbeiten** publiziert wurden, werden in Anführungszeichen gesetzt ("unselbständige Publikationen"):
Artikel, Essays, Short Stories, kurze Gedichte, Buchkapitel, einzelne Sendungen von Radio- und Fernsehprogrammen, Lieder, nicht publizierte Arbeiten (Reden, Vorlesungen, unveröffentlichte Dissertationen)
- Wenn Titel in Anführungszeichen selbst wieder Anführungszeichen enthalten, werden diese **einfach** gesetzt:

zum Beispiel “Lines after Reading ‘Sailing to Byzantium’”, “Emerson’s Strategies against ‘Foolish Consistency’”

4.3 Beispiele für verschiedene Arten des Eintrags

Grundform für eigenständige Publikationen:

Nachname, Vorname. *Titel: Untertitel*. Auflage. Publikationsort: Verlag, Erscheinungsjahr.

Grundform für unselbständige Publikationen:

Nachname, Vorname. “Titel: Untertitel.” *Titel: Untertitel*. Publikationsort: Verlag, Erscheinungsjahr. Seitenzahlen.

bzw.: Nachname, Vorname. “Titel: Untertitel.” *Titel: Untertitel*. Ed. Vorname Nachname. Publikationsort: Verlag, Erscheinungsjahr. Seitenzahlen.

Grundform für Zeitschriftenartikel:

Nachname, Vorname. “Titel: Untertitel.” *Zeitungstitel* Band (Erscheinungsjahr): Seitenzahlen.

Beispiel 1: Ein Buch von einem Autor bzw. Herausgeber

Gelfert, Hans-Dieter. *Wie interpretiert man ein Drama?* Stuttgart: Reclam, 1992.

Esslin, Martin. *The Fields of Drama: How the Signs of Drama Create Meaning on Stage and Screen*. London: Methuen, 1987.

Jones, Peter, ed. *Shakespeare, the Sonnets: A Casebook*. London: Macmillan, 1977.

Beispiel 2: Bücher von zwei oder mehreren Autoren oder Herausgebern

Callaghan, Dymphna C., Lorraine Helms, and Jyotsna Singh. *The Weyward Sisters: Shakespeare and Feminist Politics*. Oxford: Blackwell, 1994.

Quirk, Randolph, et al. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman, 1985.

Troost, Linda, and Sayre Greenfield, eds. *Jane Austen in Hollywood*. Lexington: UP of Kentucky, 1998.

Beispiel 3: Werkausgabe

Shakespeare, William. *Othello*. Ed. Norman Sanders. Cambridge: Cambridge UP, 2003.

Empson, William. *Essays on Shakespeare*. Ed. David B. Pirie. Cambridge: Cambridge UP, 1986.

Beispiel 4: Übersetzungen

Greenblatt, Stephen. *Verhandlungen mit Shakespeare: Innenansichten der englischen Renaissance*. Trans. Robin Cackett. Frankfurt a.M.: Fischer, 1993.

Beispiel 5: Artikel in Zeitschriften

Barner, Wilfried. "Neuphilologische Rezeptionsforschung und die Möglichkeiten der klassischen Philologie." *Poetica* 7 (1977): 499-521.

Beispiel 6: Anthologien

Docherty, Thomas, ed. *Postmodernism: A Reader*. New York: Columbia UP, 1993.

Beispiel 7: Kapitel in Büchern, Artikel in Sammelbänden oder Texte in Anthologien

Lyotard, Jean-François. "Answering the Question: What Is Postmodernism?" *Postmodernism: A Reader*. Ed. Thomas Docherty. New York: Columbia UP, 1993. 38-46.

James, Henry. "Daisy Miller." 1879. *The Heath Anthology of American Literature*. Eds. Paul Lauter et al. 3rd ed. Vol. 2. Boston: Houghton Mifflin, 1998. 452-92.

Bemerkung zur Nennung des Verlags: University Press wird mit UP abgekürzt. In allen anderen Fällen entfällt *Books, House, Press, Publishers*.

Beispiel: University of Georgia Press → U of Georgia P
Dial Press → Dial
Bantam Books → Bantam

4.4 Das Zitieren von Internetseiten

Beim Zitieren von Internetseiten müssen angegeben werden:

- der Titel der Seite kursiv, wenn es sich um ein Gesamtprojekt handelt; in Anführungszeichen, wenn es sich um einen Teil eines Internetprojekts handelt
- der Name des Verfassers oder Herausgebers (wenn angegeben)
- Information über die Publikation wie (wenn gegeben) die aktuelle Version, das Datum der Erstellung oder des letzten Updates, der Name der fördernden Institution
- das Datum des Zugriffs und die URL

Beispiele:

Electronic Texts Center. Ed. David Seeman. 2002. Alderman Lib., University of Virginia. 19 June 2002 <<http://etext.lib.virginia.edu/>>.

Tate, Claudia. "Nella Larsen's *Passing*: A Problem of Interpretation." *Black American Literature Forum* 14 (1980): 142-46. *JSTOR*. 24 Oct. 2005 <<http://www.jstor.org/search>>.

"Adrienne Rich: Online Interviews." *Modern American Poetry*. 20 Aug. 2006 <http://www.english.uiuc.edu/maps/poets/m_r/rich/onlineints.htm>.

4.5 Großschreibung in Buch- oder Aufsatztiteln

Großgeschrieben werden:

- Nomen
- Pronomen (zum Beispiel *Save Our Children*)

- Verben (zum Beispiel *What Is Literature?; How to Do Things with Words*)
- Adjektive (zum Beispiel *The Ugly Duckling*)
- Adverbien (d.h. *Go Down, Moses*)
- unterordnende Konjunktionen (d.h. *After, Although, As If, As Soon As, Because, Before, If, That, Unless, Until, When, Where, While*)

Nicht großgeschrieben werden:

- Artikel (zum Beispiel *a, an, the*)
- Präpositionen (zum Beispiel *against, between, in, of, to*)
- koordinierende Konjunktionen (zum Beispiel *and, but, for, nor, or, so, yet*)
- Infinitive mit “to” (zum Beispiel *How to Play Chess*)

Titel und Untertitel werden mit einem Doppelpunkt und einem Leerzeichen getrennt, sofern der Titel nicht mit einem Fragezeichen, Ausrufezeichen oder einem Gedankenstrich endet:

Beispiele:

Gilroy, Paul. *The Black Atlantic: Modernity and Double Consciousness*. London: Verso, 2002.

Coates, Irene. *Who’s Afraid of Leonard Woolf? A Case for the Sanity of Virginia Woolf*. New York: Soho, 2000.

Diese Groß- und Kleinschreibungsregeln gelten auch, wenn der Titel auf dem Titelblatt der Publikation anders geschrieben ist.

4.6 Abkürzungen in englischen bibliographischen Angaben

Kürzel	Erklärung	Kürzel	Erklärung
ch. (chap.)	Chapter	n. pag.	no pagination
col.	Column	p., pp.	page, pages (omitted before page numbers unless necessary for clarity)
comp.	compiler, compiled by	par.	paragraph
ed.	editor, edition, edited by	pref.	preface, preface by
enl.	enlarged (as in “rev. and enl. ed.”)	pub. (publ.)	publisher, publication, published by
et al.	and others (from Latin <i>et alii, et aliae</i>)	qtd.	quoted
fwd.	foreword, foreword by	rev.	review, reviewed by; revision, revised by (spell out <i>review</i> where <i>rev.</i> might be ambiguous)
gen.	general (as in “gen. ed.”)	rpt.	reprint, reprinted
illus.	illustrator, illustration, illustrated by	sc.	scene (omitted when act and scene)

			numbers used together: “ <i>King Lear</i> IV.i”)
introd.	introduction, introduced by	sec. (sect.)	section
l., ll.	line, lines	st.	stanza
n, nn	note, notes (used immediately after the number of the page containing the text of the note or notes: “178n3”, “178nn3-5”)	trans. (tr.)	transitive; translator, translation, translated by
n.d.	no date of publication	UP	University Press (used as in “Oxford UP”)
n.p.	no place of publication	vol., vols.	volume, volumes

Literatur

Ludwig, Hans-Werner and Thomas Rommel. *Studium Literaturwissenschaft: Arbeitstechniken und Neue Medien*. Tübingen: Francke, 2003.

Gibaldi, Joseph. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 6th ed. New York: MLA, 2003.